Manuale dell'operatore

con informazioni sulla manutenzione

First Edition
Seventh Printing
Part No. 62747IT

GS™-4390
GS™-5390

Importante

Leggere, comprendere e osservare le seguenti norme di sicurezza e le istruzioni operative prima di utilizzare la macchina. La macchina deve essere utilizzata soltanto da personale qualificato e autorizzato. Questo manuale è parte integrante della macchina e deve essere sempre conservato nella macchina. Per eventuali quesiti, contattare Genie Industries.

Sommario

Contatti:

Internet: http://www.genielift.com
e-mail: techpub@genieind.com

Identificazione del manuale

In copertina è riportato il codice di identificazione del manuale; è consigliabile annotarlo sul Registro di controllo.

In caso di smarrimento del manuale, per richiedere un nuovo manuale comunicare il codice in copertina o il numero di fabbrica della macchina.

È consigliabile segnare in copertina il numero di fabbrica della macchina in modo da identificare il manuale in maniera univoca con la macchina.

Prima edizione: Settima ristampa, gennaio 2003

♻ Stampato su carta riciclata L

Stampato in U.S.A.

Marcatura e condizioni di utilizzazione

Questa macchina, oggetto di questo manuale, è progettata per sollevare persone, attrezzi e apparecchiature entro la portata massima permessa dalla piattaforma verso le posizioni di lavoro, per lo svolgimento del lavoro esclusivamente dalla piattaforma di lavoro. L'accesso alla piattaforma è permesso solo da terra tramite cancelletto di accesso. I limiti di utilizzazione sono descritti nel presente manuale.

Qualunque modalità o condizione di utilizzo al di fuori dei limiti di utilizzazione descritti o non prevista dal costruttore è tassativamente vietata.

Macchina:

Piattaforma di lavoro elevabile

Modello: ❑ **GS-4390** ❑ **GS-5390**

N. di fabbrica: ____

Anno di costruzione: ____

Costruttore:
Genie Industries
18340 N.E. 76th Street
Redmond, WA 98052
USA

Targhetta identificatrice:

Genie®
A TEREX COMPANY

Modello:
Numero di fabbrica:
Anno modello: Data di fabbricazione:
Schema elettrico numero:
Peso macchina a vuoto:

Capacità di carico (inclusi occupanti):
Massima inclinazione ammissibile del telaio:

Stabilizzatori retratti:

Stabilizzatori estesi:

Pendenza superabile:
Uso esterno
Massima forza laterale ammissibile:
Massima velocità del vento:
Numero massimo di occupanti in piattaforma:

Uso interno
Massima forza laterale ammissibile:
Massima velocità del vento:
Numero massimo di occupanti in piattaforma:

Potenza nominale:
Nazione di fabbricazione: USA
Questa macchina è conforme a:

Genie Industries
PO Box 97030
18340 NE 76th Street
Redmond WA 98052
USA

CE

La targhetta identificatrice con numero di fabbrica della macchina e marcatura CE qui riprodotta in lingua italiana si trova sopra il carro di base e riporta i dati della macchina.

Norme di sicurezza

Pericolo

La mancata osservanza delle istruzioni e delle norme sulla sicurezza incluse in questo manuale può provocare la morte o gravi lesioni personali.

In mancanza dei seguenti requisiti, non utilizzare la macchina:

☑ Apprendere e applicare i principi fondamentali relativi al funzionamento della macchina in condizioni di sicurezza contenuti in questo manuale dell’operatore.

1 **Evitare situazioni di pericolo.**

Prendere visione e comprendere le norme di sicurezza prima di procedere al capitolo successivo.

2 Eseguire sempre il controllo preoperativo.

3 Eseguire sempre la prova delle funzioni prima di utilizzare la macchina.

4 Controllare l’area di lavoro.

5 Utilizzare la macchina soltanto per le funzioni per cui è stata progettata.

☑ Leggere, comprendere e osservare:

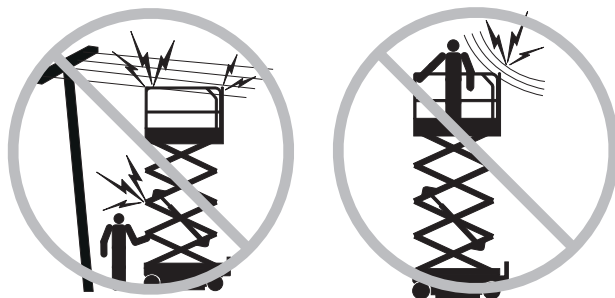
le istruzioni del produttore e le norme di sicurezza, i manuali per la sicurezza e di istruzioni per l’operatore e gli adesivi presenti sulla macchina;

le norme di sicurezza disposte dal datore di lavoro e quelle relative al luogo di lavoro;

la normativa nazionale vigente.

☑ L’utilizzo della macchina deve essere riservato a personale qualificato, a conoscenza delle necessarie norme di sicurezza.

Pericolo di fulminazione

La macchina **non** è elettricamente isolata e **non** fornisce protezione dal contatto o dalla prossimità a linee elettriche.

Mantenere la distanza di sicurezza dalle linee e dalle apparecchiature ad alta tensione secondo le vigenti normative nazionali e in base alla seguente tabella.

Voltaggio tra coppie di fasi	Distanza minima di sicurezza Metri
Da 0 a 300V	Evitare il contatto
Da 300V a 50KV	3,05
Da 50KV a 200KV	4,60
Da 200KV a 350KV	6,10
Da 350KV a 500KV	7,62
Da 500KV a 750KV	10,67
Da 750KV a 1.000KV	13,72

ATTENZIONE! La distanza minima può variare a seconda delle normative nazionali.

Prendere in considerazione il campo di azione della piattaforma, la possibilità di oscillazione o di abbassamento delle linee elettriche e l'azione del vento.

Allontanarsi dalla macchina in caso di contatto con linee elettriche sotto tensione. Il personale a terra o sulla piattaforma non deve toccare o far funzionare la macchina fino a quando non è stata interrotta l'alimentazione alle linee elettriche.

Non utilizzare la macchina in caso di temporali o in presenza di fulmini.

Non utilizzare la macchina come massa per eseguire lavori di saldatura.

Pericolo di ribaltamento

Il personale, le apparecchiature e i materiali non devono superare la capacità massima della piattaforma o dell'elemento di estensione della piattaforma.

Capacità massima - GS-4390	
Numero massimo di occupanti	7
Modelli CE con un elemento di estensione della piattaforma	
Piattaforma retratta	816 kg
Solo piattaforma	590 kg
Solo elemento di estensione della piattaforma	227 kg

Solo elemento di estensione piattaforma 227 kg — Solo piattaforma 590 kg

Modelli con due elementi di estensione della piattaforma	
Piattaforma retratta	680 kg
Piattaforma con un elemento di estensione in posizione estesa	454 kg
Piattaforma con due elementi di estensione in posizione estesa	227 kg
Solo elemento di estensione piattaforma	227 kg

Solo elemento di estensione piattaforma 227 kg — Solo piattaforma 227 kg — Solo elemento di estensione piattaforma 227 kg

Capacità massima - GS-5390	
Numero massimo occupanti - CE	4
Modelli con un elemento di estensione della piattaforma	
Piattaforma retratta	680 kg
Solo piattaforma	454 kg
Solo elemento di estensione della piattaforma	227 kg

Solo elemento di estensione piattaforma 227 kg

Solo piattaforma 454 kg

Modelli con due elementi di estensione della piattaforma	
Piattaforma retratta	680 kg
Piattaforma con un elemento di estensione in posizione estesa	454 kg
Piattaforma con due elementi di estensione in posizione estesa	227 kg
Solo elemento di estensione piattaforma	227 kg

Solo elemento di estensione piattaforma 227 kg | Solo piattaforma 227 kg | Solo elemento di estensione piattaforma 227 kg

È vietato sovraccaricare la piattaforma di lavoro già in quota.

Non modificare o disabilitare gli interruttori di fine corsa.

Non eseguire la traslazione con la piattaforma sollevata ad una velocità superiore a 1,1 km/h.

Modelli sprovvisti di bracci estensibili della base: non sollevare la piattaforma se la macchina non si trova su una superficie stabile e livellata.

Modelli dotati di bracci estensibili della base: non abbassare i bracci estensibili della base se la macchina non è posizionata su una superficie stabile. Evitare dirupi, fossati, superfici non stabili o scivolose e altre condizioni pericolose.

Modelli dotati di bracci estensibili della base: non sollevare la piattaforma se la macchina non è livellata. Non posizionare la macchina su superfici su cui non è possibile regolare il livellamento utilizzando soltanto i bracci estensibili.

Modelli dotati di bracci estensibili della base: usare buon senso e una pianificazione razionale durante l’abbassamento dei bracci estensibili su percorsi in pendenza. Abbassare prima i bracci estensibili della base sul lato guida.

Non utilizzare i comandi in piattaforma per liberare la piattaforma bloccata, ostacolata o comunque intralciata da una struttura adiacente che ne impedisce il normale spostamento. Tutto il personale deve lasciare la piattaforma prima di provare a liberarla utilizzando i comandi a terra.

Non superare mai l’inclinazione massima ammessa del carro; la massima inclinazione ammessa del carro è indicata nelle specifiche tecniche e nella targhetta a bordo macchina.

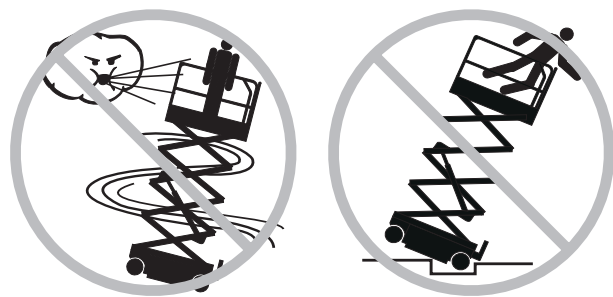
Non utilizzare l’allarme di inclinazione come indicatore di livello. L’allarme inclinazione suona sullo chassis e in piattaforma se la macchina si trova in pendenza.

NORME DI SICUREZZA

Se l'allarme di inclinazione suona:
abbassare la piattaforma. Spostare la macchina su una superficie stabile e livellata. Se l'allarme di inclinazione suona mentre la piattaforma è sollevata, utilizzare estrema cautela nell'abbassare la piattaforma.

Modelli GS-5390: non sollevare la piattaforma al di sopra di 9,1 m se i bracci estensibili della base non sono in posizione abbassata.

Non utilizzare la macchina in presenza di vento oltre i 12,5 m/s o in presenza di raffiche di vento. Non aumentare la superficie o il carico della piattaforma. L'aumento della superficie esposta al vento diminuisce la stabilità della macchina.

Sospendere subito il lavoro in caso di forti temporali in presenza o meno di pioggia.

Non spostare la macchina con la piattaforma sollevata su o in vicinanza di superfici non livellate, instabili o in presenza di altre condizioni pericolose.

Utilizzare estrema cautela e velocità ridotta quando la macchina viene spostata con la piattaforma retratta su superfici non livellate, instabili, con detriti o scivolose, e in prossimità di fossati e dirupi.

Accertarsi che il terreno sia in grado di sostenere il peso della macchina indicato nelle specifiche tecniche del manuale. È vietato l'utilizzo della macchina su terreni fangosi, ghiacciati, sdrucciolevoli, sconnessi o con buche.

Non esercitare trazione o spinta su qualsiasi oggetto che si trovi all'esterno della piattaforma.

Massima sollecitazione manuale consentita - CE	400 N

Non modificare o disabilitare i componenti che possono influire sulla sicurezza e sulla stabilità della macchina.

Non sostituire componenti cruciali per la stabilità della macchina con componenti con peso o specifiche tecniche differenti.

Non modificare o alterare una piattaforma di lavoro aereo senza autorizzazione scritta del produttore. Il montaggio di attacchi per supportare attrezzi o altri materiali sulla piattaforma, sulla pedana o sulle ringhiere della piattaforma, aumenta il peso e la superficie esposta della piattaforma e il carico.

Non posizionare o fissare pesi o carichi sporgenti su qualsiasi parte della macchina.

Non trasportare attrezzi e materiali se il carico non è distribuito adeguatamente e se non può essere controllato dal personale in piattaforma in condizioni di sicurezza.

Non posizionare scale o ponteggi all'interno della piattaforma o contro qualsiasi parte della macchina.

Non utilizzare la macchina su una superficie mobile o su un veicolo in movimento.

Assicurarsi che tutti gli pneumatici siano in buone condizioni e che i dadi a corona siano adeguatamente serrati.

Non utilizzare la macchina per sollevare carichi sospesi, è vietato l'utilizzo come gru.

Non utilizzare la macchina per sollevare carichi in piattaforma, è vietato l'utilizzo come montacarichi.

Non utilizzare la macchina per trasferire persone da un piano all'altro, è vietato l'utilizzo come ascensore.

Non spingere la macchina o altri oggetti utilizzando la piattaforma.

Non far entrare la piattaforma in contatto con strutture adiacenti.

Non ancorare la piattaforma a strutture adiacenti.

Non posizionare carichi al di fuori del perimetro della piattaforma.

Pericolo di caduta

Il sistema di ringhiere di protezione piattaforma fornisce protezione da eventuali cadute. Se le norme di sicurezza disposte dal datore di lavoro e quelle relative al luogo di lavoro richiedono che il personale indossi dispositivi di protezione personale (DPI) contro le cadute dall'alto, tale equipaggiamento deve essere utilizzato in osservanza delle istruzioni del produttore del DPI e della normativa nazionale vigente.

Non sedersi, stare in piedi o arrampicarsi sulle ringhiere della piattaforma. Mantenere sempre una posizione stabile sulla pedana della piattaforma.

Non scendere dalla piattaforma se sollevata.

Tenere la pedana della piattaforma libera da detriti.

Chiudere il cancello di ingresso prima di utilizzare la piattaforma.

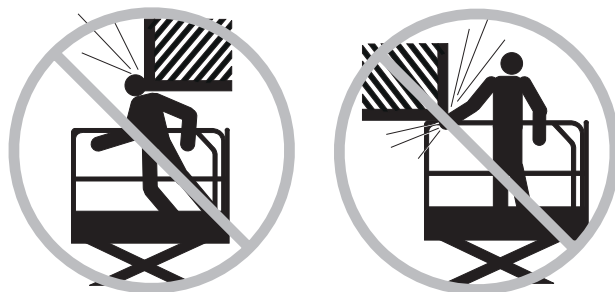
Non utilizzare la macchina se i parapetti non sono montati correttamente e il cancello di accesso non è chiuso in modo appropriato. L'altezza del parapetto deve essere 1,1 m.

Pericolo di collisione

Fare attenzione in situazioni di scarsa visibilità e di punti ciechi durante la guida o la manovra.

Prendere in considerazione la posizione estesa della piattaforma durante lo spostamento della macchina.

Il personale deve seguire le norme del datore di lavoro, del luogo di lavoro e le normative nazionali vigenti riguardo l’utilizzo dell’equipaggiamento personale di protezione da caduta.

Controllare l’area di lavoro per accertarsi che non esistano ostacoli in alto o altri potenziali pericoli.

Adottare estrema cautela nell’impugnare la ringhiera della piattaforma per prevenire il pericolo di schiacciamento.

Osservare e utilizzare sempre le frecce di direzione con codice colore sui comandi in piattaforma e sul pannello adesivi in piattaforma per le operazioni di traslazione e sterzata.

Non utilizzare la macchina sulla stessa linea di azione di una gru o di altri macchinari a ponte se i comandi della gru non sono stati prima bloccati e/o non sono state adottate le precauzioni necessarie a prevenire qualsiasi potenziale collisione.

Evitare la guida pericolosa durante l’utilizzo della macchina.

Non abbassare la piattaforma se l’area sottostante non è libera da personale e da ostacoli.

Ridurre la velocità di traslazione in base alle condizioni del suolo, alla situazione del traffico, alle pendenze, alla presenza di personale e ad altri fattori che potrebbero essere causa di collisioni.

Pericolo di danni ai componenti della macchina

Non utilizzare batterie o caricabatterie con un voltaggio superiore a 12V per avviare il motore se la batteria della macchina è scarica.

Non utilizzare la macchina come massa per eseguire lavori di saldatura.

Modelli con valvole di arresto del sistema idraulico: assicurarsi di aprire le valvole di arresto del sistema idraulico ubicate in prossimità della pompa sottostante la calotta lato motore, prima di avviare il motore.

Pericolo di esplosione e incendio

Non avviare il motore in caso di odore o tracce di GPL, benzina, carburante diesel o altre sostanze esplosive.

Non rifornire la macchina di carburante se il motore è acceso.

Rifornire la macchina di carburante e caricare le batterie esclusivamente in un'area adeguatamente ventilata lontana da scintille, fiamme e sigarette accese.

Non utilizzare la macchina in ambienti pericolosi o in presenza di gas o materiali infiammabili o esplosivi o in aree con atmosfera esplosiva.

Pericoli da macchina guasta

Non utilizzare macchine danneggiate o guaste.

Eseguire il controllo preoperativo approfondito della macchina ed eseguire la prova di tutte le funzioni prima di ogni turno di lavoro. Contrassegnare e porre immediatamente fuori servizio le macchine danneggiate o guaste.

Assicurarsi che tutti i controlli relativi alla manutenzione siano stati eseguiti, come specificato in questo manuale e nel manuale di manutenzione Genie appropriato.

Assicurarsi che tutti gli adesivi siano presenti e leggibili.

Assicurarsi che i manuali dell'operatore, delle norme di sicurezza e delle responsabilità siano integri, leggibili e riposti all'interno dell'apposito contenitore presente in piattaforma.

Pericoli legati all'ambiente di lavoro

Non utilizzare la macchina in presenza di temperatura ambientale inferiore ai -20°C o superiore ai 40°C. Per operare con temperatura ambientale diversa contattare il costruttore.

Non utilizzare la macchina in presenza di atmosfera esplosiva.

Non utilizzare la macchina nel caso in cui l'illuminazione ambiente non garantisca una visibilità sufficiente allo svolgimento del lavoro o allo spostamento in condizioni di sicurezza.

Non utilizzare la macchina in presenza di personale nel raggio di azione della macchina e nelle immediate vicinanze.

Pericolo di schiacciamento

Tenere le mani e gli arti al di fuori del raggio di azione della struttura a forbice.

Usare buon senso e una pianificazione razionale quando la macchina viene utilizzata da terra con il quadro comandi. Mantenere la distanza di sicurezza fra l'operatore, la macchina e le strutture fisse.

Impugnare saldamente la ringhiera della piattaforma quando vengono rimossi i perni. Non far cadere le ringhiere della piattaforma.

Pericolo di lesioni personali

Utilizzare sempre la macchina in un'area adeguatamente ventilata per prevenire il rischio di avvelenamento da ossido di carbonio.

Non utilizzare la macchina in caso di perdite di olio o di aria. Le perdite idrauliche o di aria possono provocare lesioni alla pelle e ustioni.

Legenda adesivi

Gli adesivi dei prodotti Genie utilizzano simboli, codici colore e parole chiave per identificare quanto segue:

Simbolo di pericolo: utilizzato per avvisare il personale di un potenziale pericolo di lesioni personali. Rispettare tutti gli avvisi di sicurezza che seguono questo simbolo per evitare il pericolo di gravi lesioni personali o di morte.

PERICOLO Rosso: indica la presenza di una situazione di pericolo imminente che, se non evitata, può provocare gravi lesioni personali o la morte.

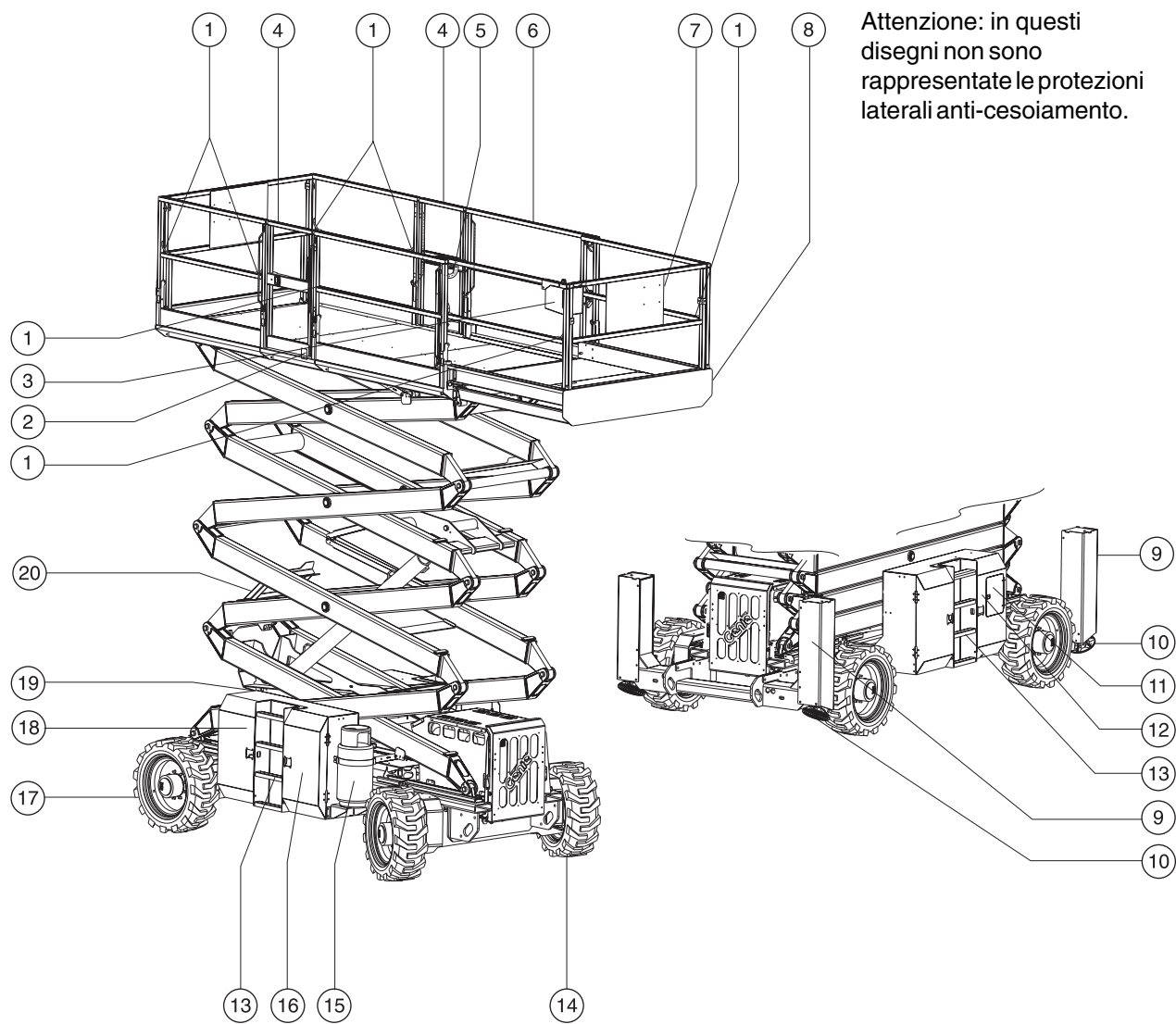
AVVERTENZA Arancione: indica la presenza di una situazione di potenziale pericolo che, se non evitata, può provocare gravi lesioni personali o la morte.

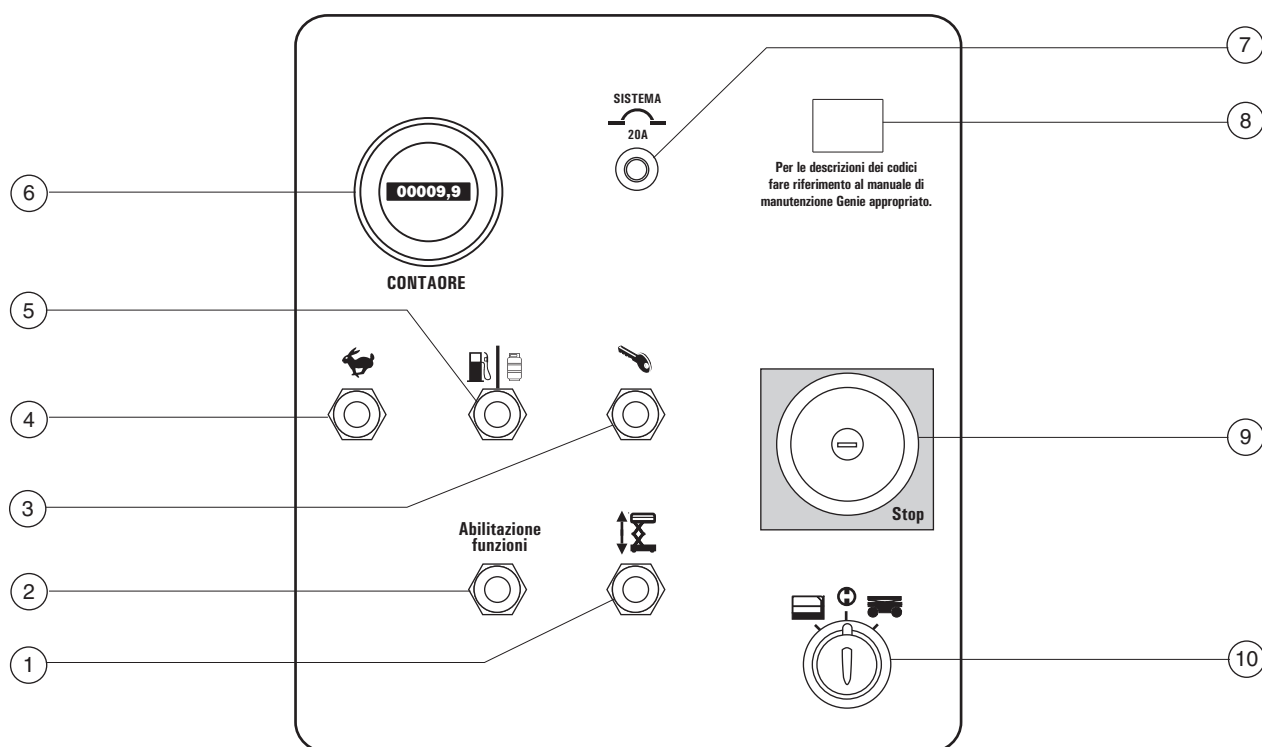
ATTENZIONE Giallo con simbolo di pericolo: indica la presenza di una situazione di potenziale pericolo che, se non evitata, può provocare lesioni di minore o moderata gravità.

ATTENZIONE Giallo senza simbolo di pericolo: indica la presenza di una situazione di potenziale pericolo che, se non evitata, può provocare danni alla macchina e agli impianti.

AVVISO Verde: indica le informazioni relative al funzionamento o alla manutenzione.

Legenda

Attenzione: in questi disegni non sono rappresentate le protezioni laterali anti-cesoiamento.

1 Punto di ancoraggio corda
2 Presa GFCI di alimentazione elettrica
3 Comandi in piattaforma
4 Sportello di ingresso della piattaforma
5 Manopola di blocco dell’elemento di estensione della piattaforma
6 Ringhiere della piattaforma
7 Contenitore manuali
8 Elemento di estensione della piattaforma
9 Alloggiamento dei bracci estensibili della base (se presenti)
10 Pedana del braccio estensibile della base (se presente)
11 Comandi a terra con display diagnostico a LED
12 Allarme inclinazione (dietro il quadro comandi a terra)
13 Scaletta di accesso
14 Ruota sterzante
15 Serbatoio GPL
16 Serbatoio carburante (dietro la calotta)
17 Ruota non sterzante
18 Serbatoio idraulico (dietro la calotta)
19 Alimentazione in piattaforma (non visibile in questa figura)
20 Puntone di sicurezza (non visibile in questa figura)

Comandi

Quadro comandi a terra

Il quadro comandi a terra deve di norma essere usato esclusivamente per sollevare la piattaforma per scopi di messa in deposito e per prove di funzionamento. Il quadro comandi a terra può essere usato in caso di emergenza al fine del salvataggio di una persona impossibilitata a muoversi sulla piattaforma. Quando è attivato il quadro comandi a terra, non sono in funzione i comandi della piattaforma, incluso l'arresto di emergenza.

1 Interruttore a levetta di sollevamento/abbassamento piattaforma e interruttore abbassamento ausiliario piattaforma
2 Interruttore a levetta di abilitazione funzioni
3 Interruttore a levetta di avviamento motore
4 Interruttore a levetta di comando numero di giri elevato
5 Modelli benzina/GPL: selettore carburante Modelli diesel: interruttore candele di preriscaldo (opzionale)
6 Contaore
7 Interruttore di circuito da 20A per circuito sistema
8 Display diagnostico a LED
9 Pulsante rosso di arresto di emergenza
10 Interruttore a chiave selezione comandi in piattaforma/spento/comandi a terra

Comandi in piattaforma

1 Pulsante di arresto motore
2 Pulsante di avviamento motore
3 Pulsante candele di preriscaldo (modelli diesel)
4 Pulsante di comando numero di giri elevato con lampada spia
5 Pulsante avvisatore acustico
6 Pulsante macchina inclinata: funzionamento a bassa velocità su percorsi inclinati
7 Interruttore di selezione generatore con lampada spia
8 Pulsante di estensione/ retrazione piattaforma (opzionale)
9 Pulsante fanaleria anteriore e posteriore (opzionale)
10 Pulsante rosso di arresto di emergenza
11 Interruttore abilitazione funzioni
12 Manopola comando proporzionale per le funzioni di traslazione e funzione opzionale di estensione/ retrazione piattaforma
13 Interruttore basculante per la funzione di sterzata
14 Lampada spia di segnalazione errore
15 Spia alimentazione
16 Pulsante abilitazione funzioni/ selezione alta velocità per la funzione di sollevamento/ abbassamento piattaforma
17 Pulsante abilitazione funzioni/ selezione bassa velocità per la funzione di sollevamento/ abbassamento piattaforma
18 Interruttore di comando delle funzioni di sollevamento/ abbassamento piattaforma
19 Pulsante di comando valvola dell'aria carburatore (modelli benzina/GPL)
20 Pulsante di comando funzionamento GPL con lampada spia (modelli benzina/GPL)

COMANDI

Comandi in piattaforma (modelli dotati di bracci estensibili della base di livellamento automatico)

1 Pulsante di arresto motore
2 Pulsante di avviamento motore
3 Pulsante candele di preriscaldo (modelli diesel)
4 Pulsante di comando numero di giri elevato con lampada spia
5 Pulsante braccio estensibile della base e avvisatore acustico
6 Pulsante braccio estensibile della base
7 Pulsante braccio estensibile della base e macchina inclinata: funzionamento a bassa velocità su percorsi inclinati
8 Pulsante braccio estensibile della base e di selezione generatore con lampada spia
9 Pulsante abilitazione funzioni bracci estensibili della base
10 Pulsante di comando bracci estensibili della base di livellamento automatico
11 Pulsante rosso di arresto di emergenza
12 Interruttore abilitazione funzioni
13 Manopola comando proporzionale per le funzioni di traslazione
14 Interruttore basculante per la funzione di sterzata
15 Lampada spia di segnalazione errore sollevamento
16 Lampada spia di segnalazione errore
17 Spia alimentazione
18 Pulsante abilitazione funzioni/selezione alta velocità per la funzione di sollevamento/ abbassamento piattaforma
19 Pulsante abilitazione funzioni/selezione bassa velocità per la funzione sollevamento/ abbassamento piattaforma
20 Interruttore a levetta sollevamento/ abbassamento piattaforma e sollevamento/ abbassamento braccio estensibile della base
21 Pulsante di comando valvola dell'aria carburatore (modelli benzina/GPL)
22 Pulsante di comando funzionamento braccio estensibile della base e GPL con lampada spia (modelli benzina/GPL)

Controllo preoperativo

In mancanza dei seguenti requisiti, non utilizzare la macchina:

☑ Apprendere e applicare i principi fondamentali relativi al funzionamento della macchina in condizioni di sicurezza contenuti in questo manuale dell’operatore.

1 Evitare situazioni di pericolo.

2 Eseguire sempre il controllo preoperativo.

Prendere visione e comprendere il controllo preoperativo prima di procedere al capitolo successivo.

3 Eseguire sempre la prova delle funzioni prima di utilizzare la macchina.

4 Controllare l’area di lavoro.

5 Utilizzare la macchina soltanto per le funzioni per cui è stata progettata.

Elementi fondamentali

L’operatore è responsabile dell’esecuzione del controllo preoperativo e della manutenzione ordinaria.

Il controllo preoperativo è un’ispezione visiva eseguita dall’operatore prima di ogni turno di lavoro. Il controllo deve essere eseguito sulla macchina per determinare se esistono delle anomalie prima che l’operatore proceda alla prova delle funzioni.

Il controllo preoperativo serve inoltre a stabilire se sono necessarie procedure di manutenzione ordinaria. L’operatore può eseguire solo la manutenzione ordinaria specificata nel presente manuale.

Consultare l’elenco nella pagina successiva e verificare ciascun componente e ciascuna ubicazione per rilevare eventuali modifiche, danni e parti allentate o mancanti.

Una macchina danneggiata o modificata non deve mai essere utilizzata. Se si rileva un danno o una qualsiasi modifica alla macchina rispetto alle condizioni originarie, la macchina deve essere contrassegnata e posta fuori servizio.

Le riparazioni devono essere eseguite esclusivamente da personale tecnico qualificato, in base alle specifiche tecniche del produttore. Dopo aver completato le riparazioni, l’operatore deve eseguire nuovamente il controllo preoperativo prima di procedere alla prova delle funzioni.

Gli interventi di manutenzione programmata devono essere eseguiti da personale tecnico qualificato, in base alle specifiche tecniche del produttore e ai requisiti elencati nel manuale di manutenzione relativo a questa macchina.

Controllo preoperativo

- ❑ Assicurarsi che i manuali dell'operatore, della sicurezza e delle responsabilità siano integri, leggibili e riposti all'interno dell'apposito contenitore presente in piattaforma.
- ❑ Assicurarsi che tutti gli adesivi siano presenti e leggibili. Consultare il capitolo Adesivi.
- ❑ Controllare eventuali perdite di olio motore e il corretto livello dell'olio. Aggiungere olio se necessario. Consultare il capitolo Manutenzione.
- ❑ Controllare eventuali perdite di olio del sistema idraulico e il corretto livello dell'olio. Aggiungere olio se necessario. Consultare il capitolo Manutenzione.
- ❑ Controllare eventuali perdite di liquido refrigerante del motore e il corretto livello del liquido refrigerante. Aggiungere liquido refrigerante se necessario. Consultare il capitolo Manutenzione.
- ❑ Controllare eventuali perdite di fluido delle batterie e il corretto livello del fluido. Aggiungere acqua distillata se necessario. Consultare il capitolo Manutenzione.

Controllare i seguenti componenti o le seguenti aree per rilevare eventuali danni, modifiche e componenti mancanti o non adeguatamente montati:

- ❑ Componenti elettrici, cablaggi e cavi elettrici
- ❑ Tubazioni idrauliche, raccordi, cilindri e distributore funzioni
- ❑ Serbatoi del carburante e del sistema idraulico
- ❑ Motori di traslazione
- ❑ Pattini frenanti
- ❑ Pneumatici e ruote
- ❑ Motore e relativi componenti
- ❑ Interruttori di fine corsa, allarmi e avvisatore acustico
- ❑ Dadi, bulloni e altri fermi
- ❑ Cancello di ingresso della piattaforma
- ❑ Lampeggiatore e allarmi (se presenti)
- ❑ Puntone di sicurezza
- ❑ Elementi di estensione della piattaforma
- ❑ Perni della struttura a forbice e fermi di blocco
- ❑ Joystick dei comandi in piattaforma
- ❑ Generatore (se presente)
- ❑ Alloggiamento e pedane dei bracci estensibili della base (se presenti)

Controllare l'intera macchina per verificare:

- ❑ Incrinature nelle saldature o nei componenti strutturali
- ❑ Ammaccature o danni alla macchina
- ❑ Assicurarsi che tutti i componenti strutturali e gli altri componenti critici siano presenti e tutti i fermi e i perni relativi siano montati e adeguatamente serrati
- ❑ Assicurarsi che le ringhiere laterali siano installate, siano alte 1,10 m e i relativi perni e bulloni siano serrati.

Manutenzione

Osservare e rispettare:

☑ L'operatore può eseguire solo la manutenzione ordinaria specificata nel presente manuale.

☑ Gli interventi di manutenzione programmata devono essere completati da personale tecnico qualificato, in base alle specifiche tecniche del produttore e ai requisiti elencati nel manuale relativo alle responsabilità.

Legenda dei simboli di manutenzione

I seguenti simboli sono stati utilizzati in questo manuale per semplificare la comunicazione delle istruzioni. Uno o più simboli all'inizio di una procedura di manutenzione indicano le seguenti situazioni:

Indica che per l'esecuzione della procedura è necessario l'utilizzo di attrezzi.

Indica che per l'esecuzione della procedura sono necessari nuovi componenti.

Indica che è necessario eseguire la procedura a motore freddo.

Controllo del livello olio motore

Il mantenimento del livello appropriato dell'olio del motore è fondamentale per il corretto funzionamento e per la durata del motore. La messa in funzione della macchina con un livello errato dell'olio può danneggiare i componenti del motore.

Controllare il livello dell'olio a motore spento.

1 Controllare l'asta di livello dell'olio.

Modelli Ford:

⊙ Risultato: il livello dell'olio del sistema idraulico deve trovarsi compreso tra i contrassegni ADD (AGGIUNGERE) e SAFE (LIVELLO DI SICUREZZA). Aggiungere olio se necessario.

Modelli Deutz:

⊙ Risultato: il livello dell'olio deve trovarsi tra le due tacche sull'asta livello. Aggiungere olio se necessario.

Motore Ford LRG-425 EFI	
Requisiti viscosità olio	
al di sotto dei 15,5°C	5W-30
da -23° a 32°C	5W-30
al di sopra di -23°C	5W-30
al di sopra di -4°C	10W-30
Utilizzare oli conformi alla classificazione API di gradazione SH o SG. Le macchine sono fornite con olio CC/SG 10-40.	

Motore Deutz F4L 1011F	
Requisiti viscosità olio	
al di sotto dei 15,5°C (olio di sintesi)	5W-30
da -23° a 32°C	10W-40
al di sopra dei -20°C	15W-30
L'olio motore deve avere caratteristiche di classificazione API di gradazione CC/SE oppure CC/SF. Le macchine sono fornite con olio 10-40 CC/SG.	

Controllo del livello dell'olio del sistema idraulico

Per il corretto funzionamento della macchina è necessario assicurarsi che il livello dell'olio del sistema idraulico sia adeguato. L'errato livello dell'olio del sistema idraulico può danneggiarne i componenti. I controlli giornalieri consentono al responsabile di rilevare le variazioni del livello dell'olio, sintomo della presenza di guasti nel sistema idraulico.

AVVISO Eseguire questa procedura con la piattaforma in posizione retratta e il motore spento.

1 Controllare l'indicatore di livello a vista che si trova sul lato del serbatoio idraulico.

⊙ Risultato: il livello dell'olio del sistema idraulico deve essere compreso entro i 5 cm superiori dell'indicatore di livello a vista.

2 Aggiungere olio se necessario. Non superare il livello indicato.

Specifiche tecniche dell'olio del sistema idraulico	
Tipi di olio del sistema idraulico	Fare riferimento all'adesivo presente sulla macchina

Controllo delle batterie

Le buone condizioni delle batterie sono fondamentali per il corretto funzionamento del motore e per le condizioni di sicurezza operative. Livelli non appropriati di liquido o cavi e connessioni danneggiati possono causare danni ai componenti del motore e provocare condizioni di pericolo.

AVVISO Non è necessario eseguire questa procedura su macchine fornite di batterie sigillate o che non necessitano di manutenzione.

⚠AVVERTENZA Pericolo di fulminazione. Il contatto con circuiti sotto corrente può provocare la morte o gravi lesioni personali. Non indossare anelli, orologi o altri monili metallici.

⚠AVVERTENZA Pericolo di lesioni personali. Le batterie contengono acido. Non rovesciare l'acido delle batterie e non venirne a contatto. Neutralizzare le fuoriuscite di acido dalle batterie con bicarbonato di sodio e acqua.

1 Indossare indumenti e occhiali protettivi.

2 Assicurarsi che le connessioni dei cavi delle batterie non siano corrose.

3 Assicurarsi che le barre di blocco delle batterie siano adeguatamente bloccate.

4 Rimuovere i coperchi di sfiato delle batterie.

5 Controllare il livello dell'acido delle batterie. Se necessario, riempire con acqua distillata fino alla base del tubo di riempimento delle batterie. Non superare il livello indicato.

6 Montare i coperchi di sfiato.

Controllo livello del liquido refrigerante motore

Il mantenimento del livello appropriato del liquido refrigerante motore è fondamentale per la durata utile del motore. Livelli non appropriati di liquido refrigerante influiscono negativamente sulla funzione di raffreddamento e provocano danni ai componenti del motore. I controlli giornalieri consentono al responsabile di rilevare le variazioni del livello del liquido refrigerante, sintomo della presenza di guasti del sistema di raffreddamento.

1 Controllare il livello del liquido nel serbatoio di recupero del liquido refrigerante. Aggiungere liquido se necessario.

⊙ Risultato: il livello del liquido deve essere compreso nell'intervallo NORMAL (NORMALE).

Pericolo di lesioni personali. Il liquido nel radiatore è sotto pressione e ad alta temperatura. Osservare massima cautela nella rimozione del coperchio e durante l'aggiunta del liquido.

Manutenzione programmata

I controlli di manutenzione devono essere eseguiti su base trimestrale, annuale e ogni due anni da personale tecnico qualificato alla manutenzione della macchina in base alle procedure specificate nel manuale di manutenzione della macchina rispettando le frequenze indicate.

Le macchine che sono state fuori servizio per più di tre mesi devono essere sottoposte al controllo trimestrale prima di essere riutilizzate.

Registro di controllo

Le verifiche di manutenzione effettuate sulla macchina devono essere registrate su un documento denominato Registro di controllo. Il Registro di controllo è un documento dove devono essere registrate anche le sostituzioni di componenti dell'impianto idraulico, dell'impianto elettrico, di meccanismi o elementi strutturali, di dispositivi di sicurezza nonché avarie di una certa entità e relative riparazioni.

Il Registro di controllo è da considerarsi come parte integrante della macchina, deve accompagnare l'apparecchio per tutta la vita, fino allo smantellamento finale. Il Registro di controllo deve essere tenuto a disposizione dell'autorità di vigilanza competente per un periodo di cinque anni dall'ultima registrazione o fino alla messa fuori esercizio dell'attrezzatura, se avviene prima. Un documento attestante l'esecuzione dell'ultima verifica deve accompagnare l'attrezzatura ovunque sia utilizzata.

Prova delle funzioni

In mancanza dei seguenti requisiti, non utilizzare la macchina:

☑ Apprendere e applicare i principi fondamentali relativi al funzionamento della macchina in condizioni di sicurezza contenuti in questo manuale dell'operatore.

1 Evitare situazioni di pericolo.

2 Eseguire sempre il controllo preoperativo.

3 Eseguire sempre la prova delle funzioni prima di utilizzare la macchina.

Prendere visione e comprendere la prova delle funzioni prima di procedere al capitolo successivo.

4 Controllare l'area di lavoro.

5 Utilizzare la macchina soltanto per le funzioni per cui è stata progettata.

Elementi fondamentali

La prova delle funzioni è stata progettata per rilevare eventuali guasti prima di utilizzare la macchina. L'operatore deve attenersi alle istruzioni dettagliate per eseguire la prova di tutte le funzioni della macchina.

Una macchina guasta non deve mai essere utilizzata. Se si rilevano guasti, la macchina deve essere contrassegnata e posta fuori servizio. Le riparazioni devono essere eseguite esclusivamente da personale tecnico qualificato, in base alle specifiche tecniche del produttore.

Dopo aver completato le riparazioni, l'operatore deve eseguire nuovamente il controllo preoperativo e la prova delle funzioni prima di utilizzare la macchina.

1 Scegliere un'area di prova stabile, livellata e libera da ostacoli.

Comandi a terra

2 Estrarre i pulsanti rossi di arresto di emergenza sui comandi a terra e su quelli in piattaforma in posizione acceso.

3 Posizionare l'interruttore a chiave su comandi a terra.

4 Osservare il display diagnostico a LED.

⊙ Risultato: i LED devono visualizzare i simboli riportati nella figura a destra.

5 Avviare il motore. Consultare la procedura Avvio del motore nel capitolo Istruzioni operative.

Prova arresto di emergenza

6 Premere il pulsante rosso di arresto di emergenza sui comandi a terra portandolo sulla posizione spento.

⊙ Risultato: il motore si spegne e nessuna funzione deve essere operativa.

7 Estrarre il pulsante rosso di arresto di emergenza in posizione acceso e riavviare il motore.

Prova delle funzioni di sollevamento/ abbassamento piattaforma e dell'abilitazione funzioni

I segnali acustici della macchina sono controllati dallo stesso sistema centrale di allarme. Il cicalino di segnalazione abbassamento piattaforma emette 60 impulsi al minuto. L'allarme, che segnala che la macchina non è livellata, emette 180 impulsi al minuto.

8 Non mantenere azionato l'interruttore abilitazione funzioni su posizioni laterali e azionare la funzione sollevamento piattaforma.

⊙ Risultato: nessuna funzione deve essere operativa.

9 Mantenere azionato l'interruttore abilitazione funzioni e azionare la funzione sollevamento piattaforma.

⊙ Risultato: la piattaforma deve sollevarsi.

10 Premere senza rilasciare l'interruttore abilitazione funzioni e azionare la funzione di abbassamento piattaforma.

⊙ Risultato: la piattaforma deve abbassarsi. Il cicalino di segnalazione abbassamento piattaforma deve suonare durante l'abbassamento della piattaforma.

Prova dell'abbassamento manuale piattaforma

11 Premere senza rilasciare l'interruttore abilitazione funzioni e attivare la funzione sollevamento piattaforma e sollevare la piattaforma di circa 60 cm.

12 Premere il pulsante rosso di arresto di emergenza per arrestare il motore.

13 Posizionare l'interruttore a chiave su comandi a terra. Estrarre il pulsante rosso di arresto di emergenza in posizione acceso.

14 Premere senza rilasciare l'interruttore abilitazione funzioni. Azionare la funzione di abbassamento piattaforma.

⊙ Risultato: la piattaforma deve abbassarsi. Il cicalino di segnalazione abbassamento piattaforma non emette alcun suono.

15 Posizionare l'interruttore a chiave su comandi in piattaforma e riavviare il motore.

Comandi in piattaforma

Prova di arresto di emergenza

16 Premere il pulsante rosso di arresto di emergenza sui comandi in piattaforma portandolo sulla posizione spento.

⊙ Risultato: nessuna funzione deve essere operativa.

17 Estrarre il pulsante rosso di arresto di emergenza in posizione acceso.

⊙ Risultato: la lampada spia verde di alimentazione deve accendersi.

Prova dell'avvisatore acustico

18 Premere il pulsante avvisatore acustico.

⊙ Risultato: l'avvisatore acustico deve suonare.

PROVA DELLE FUNZIONI

Prova delle funzioni di sollevamento/ abbassamento piattaforma e dei pulsanti di abilitazione funzioni

19 Avviare il motore.

20 Non mantenere premuto alcun pulsante di abilitazione funzioni/selezione velocità. Azionare la funzione di sollevamento piattaforma.

⊙ Risultato: la piattaforma non deve sollevarsi.

21 Premere senza rilasciare uno dei pulsanti di abilitazione funzioni/selezione velocità.

22 Azionare la funzione di sollevamento piattaforma.

⊙ Risultato: la piattaforma deve sollevarsi.

23 Rilasciare il pulsante abilitazione funzioni.

⊙ Risultato: il sollevamento della piattaforma deve arrestarsi.

24 Premere senza rilasciare uno dei pulsanti di abilitazione funzioni/selezione velocità. Azionare la funzione di abbassamento piattaforma.

⊙ Risultato: la piattaforma deve abbassarsi. Il cicalino di segnalazione abbassamento piattaforma deve suonare durante l'abbassamento della piattaforma.

Prova dell'abbassamento manuale piattaforma

25 Premere senza rilasciare uno degli interruttori di abilitazione funzioni/selezione velocità e sollevare la piattaforma di circa 60 cm.

26 Premere il pulsante rosso di arresto di emergenza per arrestare il motore, quindi estrarre il pulsante rosso di arresto di emergenza in posizione acceso.

27 Premere senza rilasciare uno dei pulsanti di selezione abilitazione funzioni/velocità e abbassare la piattaforma.

⊙ Risultato: la piattaforma deve abbassarsi. Il cicalino di segnalazione abbassamento piattaforma non emette alcun suono.

Prova dello sterzo

Nota: durante la prova delle funzioni di sterzata e di traslazione, posizionarsi in piattaforma rivolti verso il lato sterzante della macchina.

28 Premere senza rilasciare l'interruttore abilitazione funzioni.

29 Premere l'interruttore basculante sulla manopola di comando nella direzione indicata dal triangolo blu sul quadro comandi.

⊙ Risultato: le ruote sterzanti devono girare nella direzione indicata dal triangolo blu sul quadro comandi.

30 Premere l'interruttore basculante nella direzione indicata dal triangolo giallo sul quadro comandi.

⊙ Risultato: le ruote sterzanti devono girare nella direzione indicata dal triangolo giallo sul quadro comandi.

Prova traslazione e frenata

31 Premere senza rilasciare l'interruttore abilitazione funzioni.

32 Spostare lentamente la manopola di comando nella direzione indicata dalla freccia blu sul quadro comandi fino a quando la macchina comincia a spostarsi, quindi riportare la manopola nella posizione centrale.

⊙ Risultato: la macchina deve spostarsi nella direzione indicata dalla freccia blu sul quadro comandi per poi fermarsi bruscamente.

33 Premere senza rilasciare l'interruttore abilitazione funzioni.

34 Spostare lentamente la manopola di comando nella direzione indicata dalla freccia gialla sul quadro comandi fino a quando la macchina comincia a spostarsi, quindi riportare la manopola nella posizione centrale.

⊙ Risultato: la macchina deve spostarsi nella direzione indicata dalla freccia gialla sul quadro comandi per poi fermarsi bruscamente.

Nota: i freni devono mantenere la macchina ferma sulla pendenza massima superabile dalla macchina.

Prova velocità di traslazione ridotta

35 Spostare senza rilasciare l'interruttore abilitazione funzioni/selezione velocità. Sollevare la piattaforma di circa 3,6 m dal suolo.

36 Premere senza rilasciare l'interruttore abilitazione funzioni.

37 Spostare lentamente la manopola di comando sulla posizione di massima traslazione.

⊙ Risultato: la massima velocità di traslazione raggiungibile con la piattaforma sollevata non deve superare 31 cm al secondo.

Se la velocità di traslazione con la piattaforma sollevata supera 31 cm al secondo, contrassegnare immediatamente la macchina e porla fuori servizio.

Prova del funzionamento del sensore di inclinazione

Nota: eseguire questa prova da terra con il quadro comandi in piattaforma. Non salire sulla piattaforma.

38 Abbassare completamente la piattaforma.

39 Eseguire la traslazione di entrambe le ruote di un lato della macchina su un blocco di legno dell'altezza di 18 cm.

40 Sollevare la piattaforma di 3,6 m circa dal suolo.

Modelli con data di produzione precedente a 01-01-02:

⊙ Risultato: l'allarme inclinazione suona alla frequenza di 180 impulsi al minuto.

Modelli australiani e CE: La funzione di traslazione e la funzione di sollevamento sono operative.

Passare alla fase 42.

Modelli con data di produzione successiva al 31-12-01:

⊙ Risultato: la piattaforma deve arrestarsi e l'allarme inclinazione deve suonare alla frequenza di 180 impulsi al minuto.

41 Spostare la manopola di comando traslazione nella direzione indicata dalla freccia blu, quindi spostarla nella direzione indicata dalla freccia gialla.

⊙ Risultato: la funzione di traslazione non deve essere operativa in nessuna delle due direzioni.

42 Abbassare la piattaforma e spostare la macchina dal blocco.

Prova interruttore fine corsa sollevamento e bracci estensibili della base - Modelli GS-5390

43 Spostare senza rilasciare l'interruttore abilitazione funzioni/selezione velocità. Sollevare la piattaforma.

⊙ Risultato: la piattaforma deve sollevarsi a 9,1 m e poi fermarsi. La piattaforma non deve sollevarsi al di sopra di 9,1 m se i bracci estensibili della base non sono in posizione abbassata.

44 Eseguire la traslazione della macchina in avanti.

⊙ Risultato: la funzione di traslazione non deve essere operativa.

45 Abbassare la piattaforma. Se la piattaforma si trova ad un'altezza superiore a 3,6 m dal suolo, i bracci estensibili della base non si abbasseranno.

46 Premere senza rilasciare il pulsante livellamento automatico.

47 Azionare il pulsante sollevamento/ abbassamento bracci estensibili spingendolo verso il basso.

⊙ Risultato: i bracci estensibili si estendono regolando il livellamento della macchina. Quando il livellamento della macchina è completato viene emesso un segnale acustico.

48 Sollevare la piattaforma.

⊙ Risultato: la piattaforma deve sollevarsi fino all'altezza massima.

49 Abbassare la piattaforma.

Controllo dell'area di lavoro

In mancanza dei seguenti requisiti, non utilizzare la macchina:

☑ Apprendere e applicare i principi fondamentali relativi al funzionamento della macchina in condizioni di sicurezza contenuti in questo manuale dell'operatore.

1 Evitare situazioni di pericolo.

2 Eseguire sempre il controllo preoperativo.

3 Eseguire sempre la prova delle funzioni prima di utilizzare la macchina.

4 Controllare l'area di lavoro.

Prendere visione e comprendere il controllo dell'area di lavoro prima di procedere al capitolo successivo.

5 Utilizzare la macchina soltanto per le funzioni per cui è stata progettata.

Elementi fondamentali

Il controllo dell'area di lavoro aiuta l'operatore nel determinare se l'area di lavoro è compatibile con il funzionamento della macchina in condizioni di sicurezza. Il controllo deve essere eseguito dall'operatore prima di trasportare la macchina sul luogo di lavoro.

È responsabilità dell'operatore apprendere e ricordare i pericoli relativi all'area di lavoro e, conseguentemente, essere pronto ad evitarli durante lo spostamento, la predisposizione e il funzionamento della macchina.

Controllo dell'area di lavoro

Riconoscere ed evitare le seguenti situazioni di pericolo:

- dirupi o fossati
- cunette, ostruzioni lungo la pavimentazione o detriti
- superfici in pendenza
- ostacoli presenti al di sopra della macchina e linee ad alta tensione
- superfici di supporto non idonee a sostenere tutte le sollecitazioni di carico provocate dalla macchina
- vento superiore ai 12,5 m/s e condizioni atmosferiche sfavorevoli (pioggia, neve, ecc.)
- temperatura ambientale inferiore a -20°C o superiore a 40°C
- presenza di atmosfera esplosiva
- scarsa o insufficiente illuminazione
- insufficiente ventilazione
- ambienti pericolosi
- presenza di personale non autorizzato
- altre condizioni di potenziale pericolo

Istruzioni operative

In mancanza dei seguenti requisiti, non utilizzare la macchina:

☑ Apprendere e applicare i principi fondamentali relativi al funzionamento della macchina in condizioni di sicurezza contenuti in questo manuale dell'operatore.

1 Evitare situazioni di pericolo.

2 Eseguire sempre il controllo preoperativo.

3 Eseguire sempre la prova delle funzioni prima di utilizzare la macchina.

4 Controllare l'area di lavoro.

5 Utilizzare la macchina soltanto per le funzioni per cui è stata progettata.

Elementi fondamentali

Il capitolo Istruzioni operative fornisce le istruzioni relative a ciascun aspetto del funzionamento della macchina. È responsabilità dell'operatore seguire tutte le norme di sicurezza e le istruzioni contenute nei manuali dell'operatore, di sicurezza e delle responsabilità.

È vietato e pericoloso utilizzare la macchina per scopi diversi dal sollevamento di personale, attrezzi e materiali ad un sito di lavoro aereo.

La macchina deve essere utilizzata soltanto da personale qualificato e autorizzato. Se la macchina deve essere utilizzata da più di un operatore in momenti diversi durante lo stesso turno di lavoro, tutti gli operatori devono essere qualificati e devono attenersi alle norme e alle istruzioni relative alla sicurezza contenute nei manuali dell'operatore, di sicurezza e delle responsabilità. Ciò significa che ogni nuovo operatore deve eseguire il controllo preoperativo, la prova delle funzioni e il controllo dell'area di lavoro prima di utilizzare la macchina.

Arresto di emergenza

Sui comandi a terra o su quelli in piattaforma, premere il pulsante rosso di arresto di emergenza portandolo sulla posizione spento per interrompere tutte le funzioni della macchina e spegnere il motore.

Procedere alla riparazione di qualsiasi funzione che non viene interrotta quando viene premuto il pulsante di arresto di emergenza.

Abbassamento manuale piattaforma

Comandi a terra

Premere senza rilasciare l'interruttore abilitazione funzioni e attivare la funzione di abbassamento piattaforma.

In caso di interruzione dell'alimentazione, utilizzare l'interruttore di abbassamento manuale di riserva dal lato dei comandi a terra.

Comandi in piattaforma

Premere il pulsante rosso di arresto di emergenza portandolo sulla posizione spento.

Attendere 10 secondi ed estrarre il pulsante rosso di arresto di emergenza in posizione acceso.

Premere senza rilasciare uno dei pulsanti di abilitazione funzioni/selezione velocità.

Attivare l'interruttore a levetta funzioni piattaforma.

Avviamento del motore

1 Sui comandi a terra, posizionare l'interruttore a chiave nella posizione desiderata.

2 Assicurarsi che entrambi i pulsanti rossi di arresto di emergenza sui comandi a terra e su quelli in piattaforma siano posizionati su acceso.

Comandi a terra

3 Modelli benzina/GPL: selezionare il tipo di alimentazione spostando l'interruttore a levetta di selezione carburante sulla posizione desiderata.

4 Spostare l'interruttore a levetta del motorino di avviamento in una delle due posizioni.

Comandi in piattaforma

3 Modelli benzina/GPL: selezionare il tipo di alimentazione. Premere il pulsante di comando funzionamento GPL per selezionare l'alimentazione carburante GPL. La lampada spia si accende.

4 Premere il pulsante di avviamento del motore.

Se il motore non parte dopo aver azionato l'avviamento per 15 secondi, individuare la causa e procedere alla riparazione degli eventuali guasti. Attendere 60 secondi prima di riavviare il motore.

Tutti i modelli: in condizioni climatiche rigide, con temperature di -6°C e inferiori, riscaldare il motore per 5 minuti prima di utilizzare la macchina per prevenire danni al sistema idraulico.

Modelli benzina/GPL: in condizioni climatiche rigide, con temperature di -6°C e inferiori, avviare a benzina la macchina e quindi passare a GPL.

Manovra dai comandi a terra

1 Posizionare l'interruttore a chiave su comandi a terra.

2 Estrarre entrambi i pulsanti rossi di arresto di emergenza sui comandi a terra e su quelli in piattaforma sulla posizione acceso.

3 Avviare il motore.

Posizionamento della piattaforma

1 Mantenere azionato l'interruttore abilitazione funzioni in una delle due direzioni.

2 Spostare l'interruttore a levetta di sollevamento/ abbassamento piattaforma in base ai simboli presenti sul quadro comandi.

Le funzioni di traslazione e di sterzata non sono disponibili sui comandi a terra.

Manovra dalla piattaforma

1 Posizionare l'interruttore a chiave su comandi in piattaforma ed estrarre la chiave.

2 Estrarre i pulsanti rossi di arresto di emergenza sui comandi a terra e su quelli in piattaforma in posizione acceso.

3 Avviare il motore.

Posizionamento della piattaforma

1 Premere senza rilasciare uno dei pulsanti di abilitazione funzioni/selezione velocità.

2 Spostare l'interruttore a levetta piattaforma su/ giù in base ai simboli presenti sul quadro comandi.

Sterzata

1 Premere senza rilasciare l'interruttore di abilitazione funzioni sul quadro comandi.

2 Ruotare le ruote sterzanti utilizzando l'interruttore basculante presente sulla parte superiore della manopola di comando.

Traslazione

1 Premere senza rilasciare l'interruttore di abilitazione funzioni sul quadro comandi.

2 Aumentare la velocità: spostare lentamente la manopola di comando dal centro.

Diminuire la velocità: spostare lentamente la manopola di comando verso il centro.

Arresto: riportare la manopola di comando verso il centro oppure rilasciare l'interruttore di abilitazione funzioni.

Utilizzare le frecce di direzione con codice colore sui comandi in piattaforma e sulla piattaforma per identificare la direzione in cui si sposterà la macchina.

La velocità di traslazione della macchina è ridotta quando la piattaforma è sollevata.

Selettore funzioni di traslazione

Simbolo macchina inclinata: funzionamento a bassa velocità su percorsi inclinati

Estensione e retrazione piattaforma

1 Sollevare la manopola di blocco dell'elemento di estensione della piattaforma in posizione orizzontale.

2 Spingere la manopola di blocco dell'elemento di estensione della piattaforma per estendere la piattaforma nella posizione desiderata.

Non salire sull'elemento di estensione della piattaforma durante l'estensione.

3 Abbassare la manopola di blocco dell'elemento di estensione della piattaforma.

Manovra da terra con il quadro comandi

Mantenere la distanza di sicurezza fra l'operatore, la macchina e le strutture fisse.

È necessario essere consapevoli della direzione in cui si sposterà la macchina quando viene utilizzato il quadro comandi.

Pulsante di arresto motore

Premere il pulsante di arresto motore per spegnere il motore. La funzione di abbassamento piattaforma e l'avvisatore acustico sono operativi.

Dopo ogni utilizzo

1 Scegliere un'area di parcheggio sicura con superficie stabile e livellata, libera da ostacoli e traffico.

2 Abbassare la piattaforma.

3 Posizionare l'interruttore a chiave sulla posizione spento e rimuovere la chiave per impedire l'uso non autorizzato della macchina.

4 Bloccare le ruote con zeppe.

Bracci estensibili della base di livellamento automatico (se presenti)

Queste istruzioni si applicano alle macchine dotate del quadro comandi nero per i bracci estensibili della base di livellamento automatico.

1 Posizionare la macchina al di sotto dell'area di lavoro desiderata.

2 Estrarre i pulsanti rossi di arresto di emergenza sui comandi a terra e su quelli in piattaforma.

3 Premere senza rilasciare il pulsante livellamento automatico.

4 Azionare l'interruttore a levetta di sollevamento/abbassamento dei bracci estensibili della base sulla posizione di abbassamento.

⊙ Risultato: i bracci estensibili della base si estendono regolando il livellamento della macchina. Quando il livellamento della macchina è completato viene emesso un segnale acustico.

La lampada spia rossa al di sopra del simbolo di sollevamento sul quadro comandi dei bracci estensibili della base, si accende quando uno solo dei bracci estensibili della base viene abbassato. Tutte le funzioni di sollevamento e traslazione vengono disattivate.

La lampada spia si spegne quando tutti i bracci estensibili della base sono perfettamente aderenti al suolo. La funzione di traslazione viene disattivata quando i bracci estensibili della base sono abbassati.

Azionamento di un singolo braccio estensibile della base

1 Premere senza rilasciare il pulsante abilitazione funzioni braccio estensibile della base.

2 Premere senza rilasciare il pulsante braccio estensibile della base.

3 Azionare l’interruttore a levetta di sollevamento/abbassamento del braccio estensibile della base prescelto sulla direzione desiderata per il livellamento della macchina.

Posizionamento della macchina su pendenze

Abbassare prima i bracci estensibili della base lato guida quando si posiziona la macchina su una forte pendenza.

Protezione da cadute

L’uso di dispositivi di protezione personale (DPI) contro le cadute dall’alto non è necessario per utilizzare questa macchina. Se le norme di sicurezza disposte dal datore di lavoro e quelle relative al luogo di lavoro richiedono l’utilizzo dell’equipaggiamento DPI, osservare quanto segue:

tutto l’equipaggiamento DPI deve essere conforme alla normativa nazionale vigente e deve essere controllato e utilizzato secondo le istruzioni del produttore.

Adesivi

Controllo adesivi

Utilizzare le figure riportate sulla pagina successiva per verificare che tutti gli adesivi siano presenti e leggibili.

L'elenco con i relativi codici componente riportato di seguito indica le quantità e le descrizioni.

Codice	Descrizione	Quantità
25994IT	Attenzione - Danni ai componenti della macchina	1
28157IT	Etichetta - Dexron equivalente	1
28158IT	Etichetta - Senza piombo (modelli benzina/GPL)	1
28159	Etichetta - Diesel (modelli diesel)	1
28160	Etichetta - GPL (modelli benzina/GPL) (1 etichetta supplementare con serbatoio GPL opzionale)	1
28164IT	Avviso - Materiali pericolosi	1
28171	Etichetta - Vietato fumare	1
28174IT	Etichetta - Alimentazione in piattaforma, 230V	3
28175IT	Attenzione - Accesso al compartimento	1
28176IT	Avviso - Manuali mancanti	1
28235IT	Etichetta - Alimentazione in piattaforma, 115V	3
28236IT	Avvertenza - Mancata lettura . . .	1
31060IT	Pericolo - Non modificare gli interruttori di fine corsa	1
40434IT	Etichetta - Punto di ancoraggio corda	8
43091IT	Pericolo - Norme di sicurezza generali	1
43618	Etichetta - Frecce di direzione	1
43619IT	Etichetta - Puntone di sicurezza	1
43696IT	Pericolo - Pericolo di fulminazione	2
44255IT	Pericolo - Pericolo di schiacciamento	4
44736IT	Pericolo - Allarme inclinazione	1
48694	Quadro comandi in piattaforma - Modelli benzina/GPL	1
48695	Quadro comandi in piattaforma - Modelli diesel	1
49741IT	Avviso - Specifiche tecniche motore Ford EFI	1
52324IT	Etichetta - Sollevamento/Abbassamento e Abilitazione funzioni	1
52431IT	Etichetta - Quadro comandi a terra	1

Codice	Descrizione	Quantità
52475IT	Etichetta - Fissaggio trasporto	4
52494IT	Attenzione - Pericolo di schiacciamento - Ringhiere	1
52967	Finitura - 4x4	2
62748	Finitura - Genie GS-4390	4
65061	Finitura - Genie GS-5390	4
65063IT	Avviso - Specifiche tecniche pneumatici	4
65241IT	Quadro comandi a terra	1
65283IT	Avviso - Massima sollecitazione laterale, CE - GS-4390	2
71245	Quadro comandi in piattaforma con bracci estensibili della base - Modelli benzina/GPL	1
71246	Quadro comandi in piattaforma con bracci estensibili della base - Modelli diesel	1
72186IT	Attenzione - Pericolo di schiacciamento	4
72197IT	Pericolo/Avviso - Norme di sicurezza relative ai bracci estensibili della base	1
72452IT	Quadro comandi a terra	1
72453IT	Etichetta - Candele di preriscaldo	1
72816IT	Avviso - Portata massima - Modello GS-90 con 2 elementi di estensione	2
72817IT	Avviso - Specifiche tecniche motore diesel Deutz	1
72818IT	Etichetta - Interruttore modalità di prova	1
72822IT	Avviso - Istruzioni operative - A terra	1
72823IT	Etichetta - Abbassamento manuale di riserva piattaforma	1
72825IT	Etichetta - Codici guasto	1
72840IT	Avviso - Istruzioni operative - in piattaforma	1
72847IT	Avviso - Specifiche tecniche pneumatici	4
72853IT	Pericolo - Pericolo da uso improprio	1
72861IT	Avviso - Massima sollecitazione laterale, CE - GS-5390	2
72868IT	Etichetta - Sostegno cassetto motore	1
82280IT	Avviso - Capacità massima 816 kg GS-4390 CE con 1 elemento di estensione e bracci estensibili della base	2
82366IT	Etichetta - Chevron Rykon	1

ADESIVI

40434
62748 oppure 65061
40434
52494
28176
28236
43091
72840
48694 oppure 48695 oppure 71245 oppure 71246
52324
43618
72197
44736
72816 oppure 82280
62748 oppure 65061
65283 oppure 72861
Lato motore
44255
43619
43696
28158 oppure 28159
65063 oppure 72847
52475
28157 oppure 82366
52967
25994
28160
72868
65063 oppure 72847
52475
40434
62748 oppure 65061
28174 oppure 28235
40434
72816 oppure 82280
62748 oppure 65061
65283 oppure 72861
Lato comandi a terra
44255
31060
43696
52431
72853
72822
72825
72186
65063 oppure 72847
52475
65241 oppure 72452
72453
28174 oppure 28235
72818
72823
28174 oppure 28235
28175
52967
28171
28164
52475
Targhetta con numero di serie
72186
65063 oppure 72847
49741 oppure 72817
L'ombreggiatura indica che l'adesivo è nascosto alla vista, ad esempio, è applicato sotto la scocca.

Trasporto

Osservare e rispettare:

- ☑ Usare buon senso e una pianificazione razionale per controllare gli spostamenti della macchina quando viene sollevata con una gru.
- ☑ Il veicolo utilizzato per trasportare la macchina deve essere parcheggiato su una superficie livellata.
- ☑ Il veicolo utilizzato per il trasporto deve essere bloccato per evitare che si sposti durante la fase di carico della macchina.
- ☑ Assicurarsi che la capacità di carico del veicolo, la superficie di carico, le catene o i dispositivi di bloccaggio siano in grado di sopportare il peso della macchina. Per conoscere il peso della macchina, fare riferimento alla targhetta con numero di serie.
- ☑ La macchina deve trovarsi su una superficie livellata oppure essere bloccata prima di rilasciare i freni.

Bloccaggio su autocarro o rimorchio per trasporto

Bloccare sempre con zeppe le ruote della macchina prima di trasportarla.

Utilizzare i punti di fissaggio sullo chassis per bloccare la macchina sulla superficie di trasporto.

Utilizzare catene o dispositivi di bloccaggio in grado di sopportare carichi elevati.

Posizionare l'interruttore a chiave su spento e rimuovere la chiave prima di procedere al trasporto.

Controllare l'eventuale presenza di componenti allentati o non bloccati sull'intera macchina.

Fissare le ringhiere ribaltabili prima di procedere al trasporto.

Configurazione a ruote libere per carico con verricelli

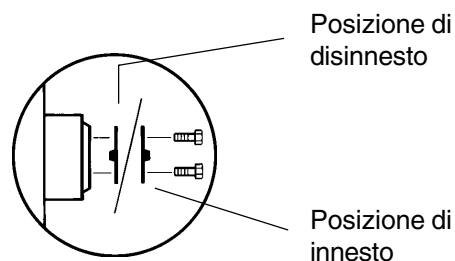
Bloccare le ruote con zeppe per evitare che la macchina si sposti.

Modelli 2WD: rilasciare i freni delle ruote non sterzanti ruotando i coperchi di disinserimento mozzi di trasmissione (vedere figura sottostante).

Modelli 4WD: rilasciare i freni ruotando i quattro coperchi di disinserimento mozzi di trasmissione (vedere figura sottostante).

Assicurarsi che il cavo del verricello sia adeguatamente fissato ai punti di aggancio dello chassis organi di traslazione e che il percorso sia libero da qualsiasi ostacolo.

Eseguire le procedure in ordine inverso per reinnestare i freni.

Nota: la valvola di disinnesto traslazione della pompa deve rimanere sempre chiusa.

Specifiche tecniche

GS-4390	
Altezza operativa massima	15,1 m
Altezza massima piattaforma	13,1 m
Altezza massima, piattaforma in posizione retratta, ringhiere sollevate	2,9 m
Altezza massima, piattaforma in posizione retratta, ringhiere abbassate	2,9 m
Altezza, ringhiere di protezione	1,10 m
Larghezza, pneumatici standard	2,3 m
Larghezza, pneumatici a profilo largo	2,6 m
Massima forza manuale ammessa	400 N
Massima velocità del vento ammissibile	12,5 m/s
Lunghezza, piattaforma in posizione retratta Modelli con un elemento di estensione piattaforma	3,9 m
Lunghezza, piattaforma in posizione estesa Modelli con un elemento di estensione piattaforma	5,4 m
Lunghezza, piattaforma in posizione retratta Modelli con due elementi di estensione piattaforma	3,9 m
Lunghezza, piattaforma in posizione estesa Modelli con due elementi di estensione piattaforma	6,6 m
Lunghezza, piattaforma in posizione retratta Modelli dotati di bracci estensibili della base Modelli con due elementi di estensione piattaforma maggiorati	4,9 m
Lunghezza, piattaforma in posizione estesa Modelli con due elementi di estensione piattaforma maggiorati	7,4 m
Massima capacità di carico Tutti i modelli ad eccezione di quello elencato di seguito	680 kg
Massima capacità di carico, Solo modello CE, GS-4390 con un elemento di estensione e bracci estensibili della base	816 kg
Interasse	2,9 m
Raggio di sterzata (esterno)	5,3 m
Raggio di sterzata (interno)	2,2 m
Distanza dal suolo	36 cm
Peso (Il peso delle macchine varia in base alle configurazioni opzionali)	Fare riferimento alla targhetta con numero di serie
Livello di rumore propagato nell'aria Massimo livello di rumore presso stazioni di lavoro in condizioni operative normali (misurazione A)	80 dB

Motorizzazione	Modelli benzina/GPL Ford LRG-425 EFI OPPURE modelli diesel Deutz L1011
Comandi	Proporzionali
Presa AC in piattaforma	Standard
Massima pressione idraulica (funzioni)	241,3 bar
Dimensioni pneumatici - Standard	12 x 21,5
Dimensioni pneumatici A profilo largo	33/16LL500, 10 tele
Dimensioni della piattaforma	
Lunghezza x larghezza piattaforma	3,8 m x 1,8 m
Lunghezza elemento estensione piattaforma	1,5 m
Velocità traslazione	
Velocità massima, piattaforma in posizione retratta	8 km/h
Velocità massima, piattaforma in posizione sollevata	1,1 km/h 12,2 m/39 sec
Informazioni relative al carico sul pavimento	
Peso + Carico nominale	6.931 kg
Carico massimo sull'assale	4.082 kg
Carico massimo esercitato dalle ruote	2.041 kg
Pressione localizzata per pneumatico	8,8 kg/cm² 862 kPa
Pressione esercitata sul pavimento	7,55 kPa

Nota: le informazioni relative al carico sul pavimento contenute in questo documento sono indicative e non contemplano tutte le configurazioni opzionali. Tali informazioni devono essere utilizzate con i dovuti margini di sicurezza.

Massima inclinazione ammessa del carro:
2° laterale 3° anteriore 3° posteriore

Vibrazioni
In base alle misurazioni effettuate nelle più sfavorevoli condizioni di utilizzo è stato accertato che:
il valore quadratico medio ponderato in frequenza dell'accelerazione cui sono esposte le membra superiori è inferiore a 2,5 m/sec^2;
il valore quadratico medio ponderato in frequenza dell'accelerazione cui è esposto il corpo è inferiore 0,5 m/sec^2.

Il costante miglioramento dei prodotti offerti è l'obiettivo di Genie. Le specifiche tecniche dei prodotti sono soggette a modifiche senza preavviso o obbligo da parte di Genie.

SPECIFICHE TECNICHE

GS-5390	
Altezza operativa massima	18,2 m
Altezza massima piattaforma	16,2 m
Altezza massima, piattaforma in posizione retratta, ringhiere sollevate	3,15 m
Altezza massima, piattaforma in posizione retratta, ringhiere abbassate	2,5 m
Altezza, ringhiere di protezione	1,10 m
Massima forza manuale ammessa	400 N
Massima velocità del vento ammissibile	12,5 m/s
Larghezza, pneumatici standard	2,3 m
Larghezza, pneumatici a profilo largo	2,6 m
Lunghezza, piattaforma in posizione retratta Modelli con un elemento di estensione piattaforma	4,9 m
Lunghezza, piattaforma in posizione estesa Modelli con un elemento di estensione piattaforma	5,9 m
Lunghezza, piattaforma in posizione retratta Modelli con due elementi di estensione piattaforma	4,9 m
Lunghezza, piattaforma in posizione estesa Modelli con due elementi di estensione piattaforma	6,6 m
Lunghezza, piattaforma in posizione retratta Modelli dotati di bracci estensibili della base Modelli con due elementi di estensione piattaforma maggiorati	4,9 m
Lunghezza, piattaforma in posizione estesa Modelli con due elementi di estensione piattaforma maggiorati	7,4 m
Massima capacità di carico	680 kg
Interasse	2,9 m
Raggio di sterzata (esterno)	5,3 m
Raggio di sterzata (interno)	2,2 m
Distanza dal suolo	36 cm
Peso (Il peso delle macchine varia in base alle configurazioni opzionali)	Fare riferimento alla targhetta con numero di serie
Rumore propagato nell'aria Massimo livello di rumore presso stazioni di lavoro in condizioni operative normali (misurazione A)	80 dB

Il costante miglioramento dei prodotti offerti è l'obiettivo di Genie. Le specifiche tecniche dei prodotti sono soggette a modifica senza preavviso.

Motorizzazione	Modelli benzina/GPL Ford LRG-425 EFI OPPURE modelli diesel Deutz L1011
Comandi	Proporzionali
Presa AC in piattaforma	Standard
Massima pressione idraulica (funzioni)	241,3 bar
Dimensioni pneumatici	12 x 21,5
Dimensioni pneumatici A profilo largo	33/16LL500, 10 tele
Dimensioni piattaforma	
Lunghezza x larghezza piattaforma	3,8 m x 1,8 m
Lunghezza elemento estensione piattaforma	1,5 m
Velocità traslazione	
Velocità massima, piattaforma in posizione retratta	8 km/h
Velocità massima, piattaforma in posizione sollevata	1,1 km/h 12,2 m/39 sec
Informazioni relative al carico sul pavimento	
Peso + Carico nominale	8.267 kg
Carico massimo sull'assale	4.808 kg
Carico massimo esercitato dalle ruote	2.404 kg
Pressione localizzata per pneumatico	10,36 kg/cm^2 1.015 kPa
Pressione esercitata sul pavimento	9,01 kPa

Nota: le informazioni relative al carico sul pavimento contenute in questo documento sono indicative e non contemplano tutte le configurazioni opzionali. Tali informazioni devono essere utilizzate con i dovuti margini di sicurezza.

Massima inclinazione ammessa del carro:
2° laterale 3° anteriore 3° posteriore

Vibrazioni
In base alle misurazioni effettuate nelle più sfavorevoli condizioni di utilizzo è stato accertato che:
il valore quadratico medio ponderato in frequenza dell'accelerazione cui sono esposte le membra superiori è inferiore a 2,5 m/sec^2;
il valore quadratico medio ponderato in frequenza dell'accelerazione cui è esposto il corpo è inferiore 0,5 m/sec^2.